HECHT® 6060

made for garden

ORIGINAL

BETRIEBSANLEITUNG

HOLZSPALTER

HECHT 6060

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke HECHT.
Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig und aufmerksam durch!

Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen und Anpassungen an die neuesten EU Standards können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine Rechtsansprüche im Bezug auf die Betriebsanleitung geltend gemacht werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler bei Unklarheiten, Fragen oder im Zweifelsfall.

INHALTSVERZEICHNIS

ILLUSTRIERTER LEITFADEN 4
EMPFOHLENES ZUBEHÖR 7
TECHNISCHE DATEN 8
SICHERHEITSSYMBOLE 9
BEDIENUNG, WARTUNG, PFLEGE 12
SICHERHEITSHINWEISE 12
BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG 12
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 13
GRUNDVORAUSSETZUNGEN 13
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DES HOLZSPALTERS 14
ELEKTRISCHE SICHERHEIT 15
PERSONEN-SICHERHEIT 16
PERSONENSCHUTZ 17
RESTRISIKO 17
AUSPACKEN 18
LIEFERUMFANG 18
MONTAGE 18
ANBAU DER BEDIENHEBEL INKL. HANDSCHUTZ 18
ANBAU DES SPALTTISCHES 19
ANBAU DER RÄDER 19
VORBEREITUNGEN FÜR DEN BETRIEB 19
ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN 19
HYDRAULIKÖL 20
HYDRAULIKÖL AUFFÜLLEN 20
HYDRAULIKÖLSTAND PRÜFEN 20
HYDRAULIKSYSTEM BE- & ENTLÜFTEN 20
EINSTELLUNG DER HUBHÖHE 21
POSITION DES SPALTTISCHES 21
BETRIEB DES HOLZSPALTERS 22
TRANSPORT DES HOLZSPALTERS ZUM ARBEITSORT 22
INBETRIEBNAHME AM ARBEITSORT 22
DAS SPALTEN 24
VERWENDUNG DES SPALTKREUZES HECHT 006060 25
WARTUNG UND PFLEGE 25
HYDRAULIKÖL WECHSELN 26
ÖLFILTER REINIGEN 26
DER SPALTKEIL 27

WARTUNGSPLAN 27
FEHLERSUCHE 28
LAGERUNG 28
TRANSPORT 28
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE 29
ENTSORGUNG 29
GEWÄHRLEISTUNG 30

www.hecht-garten.de

DG-1902014

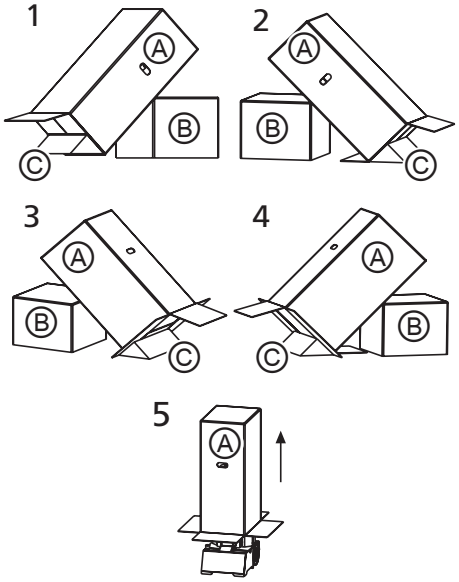
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

ILLUSTRIERTER LEITFADEN

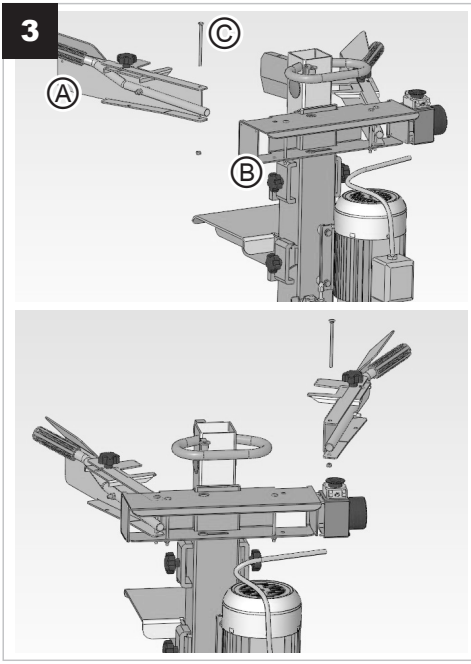
1

1. Transportgriff
2. Spaltsäule
3. EIN/AUS Schalter
4. Stromanschluß
5. Bedienhebel
6. Motor
7. Öleinfüllstutzen / Peilstab / Entlüftungsschraube
8. Transporträder
9. Spaltkeil
10. Stellschraube für die Haltebacken
11. Handschutz
12. Befestigungsschraube Spalttisch
13. Spalttisch
14. Befestigungsschraube Spalttisch
15. Grundgestell

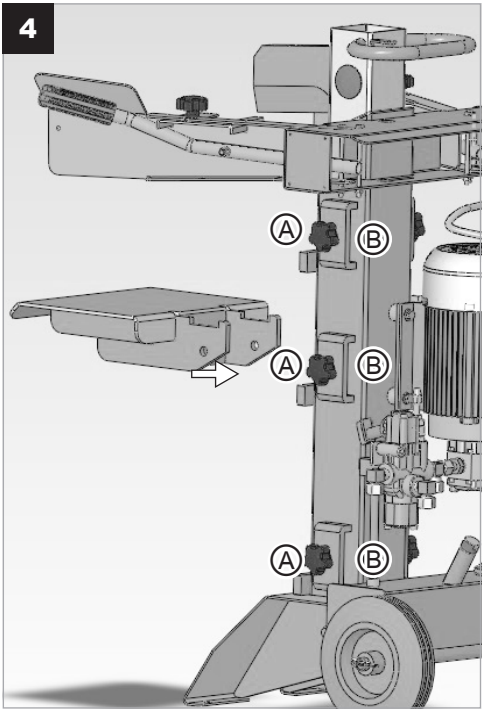
2



3

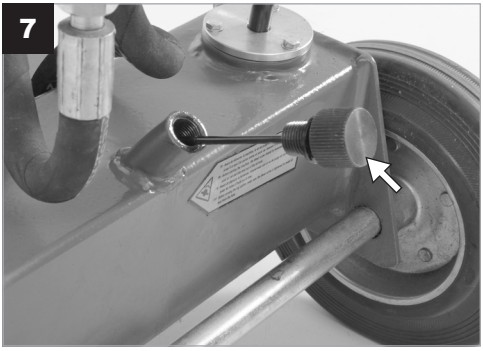


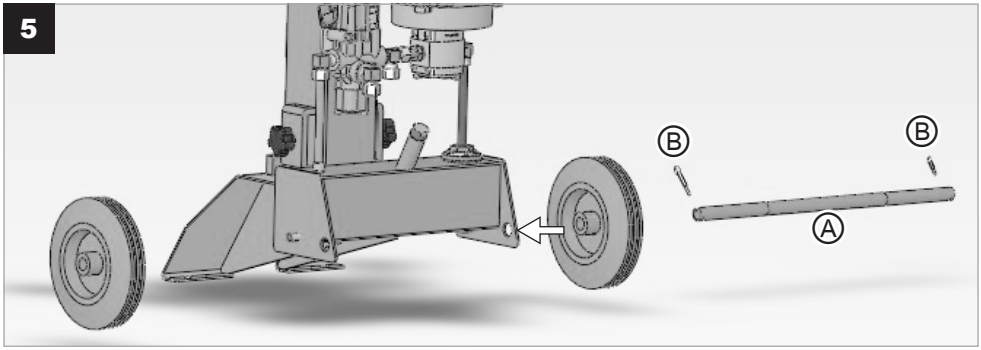
4

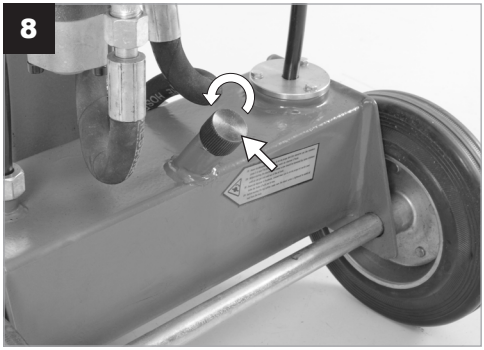


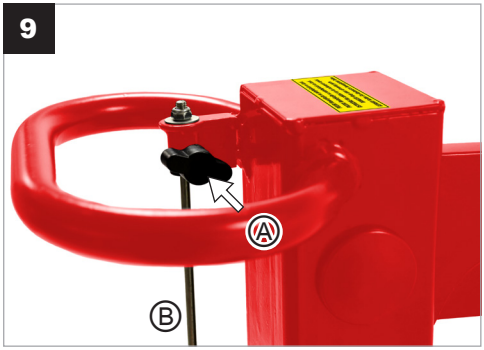
6

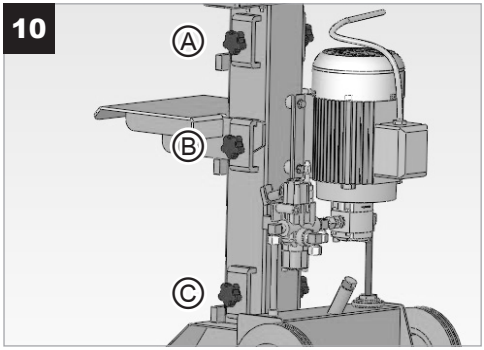
7

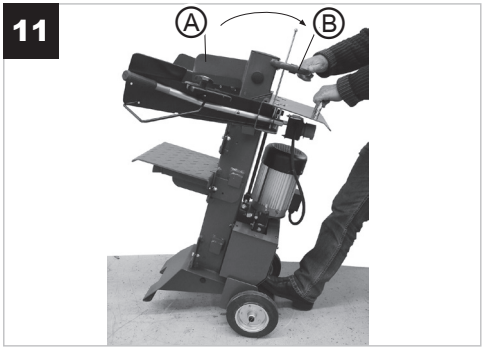


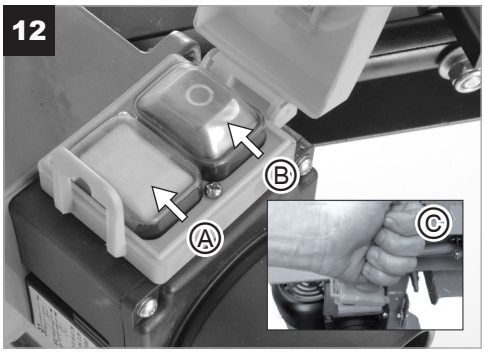


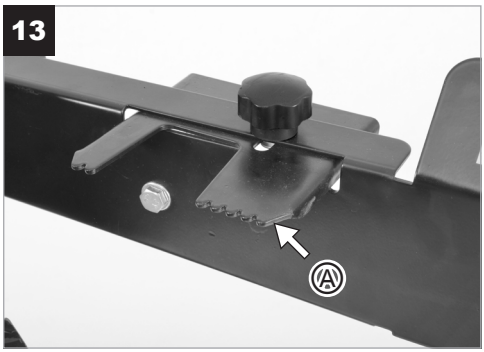






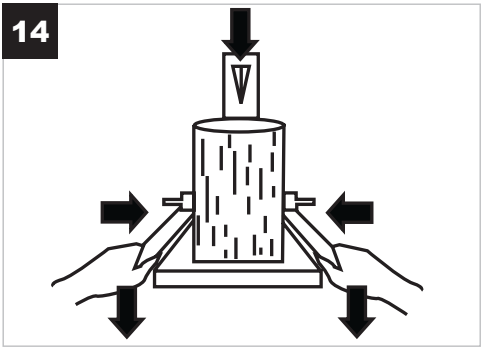




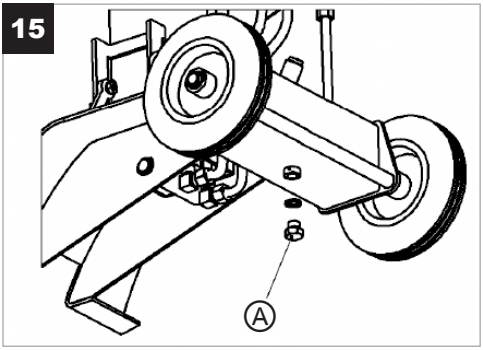


HECHT®
made for garden

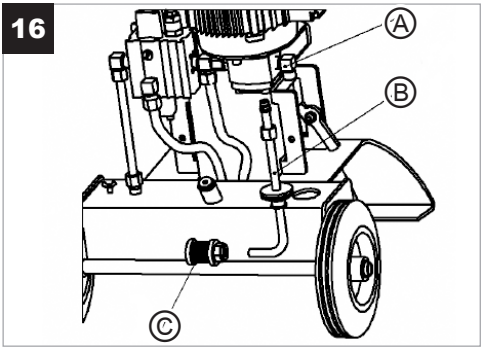
14



15



16



EMPFOHLENES ZUBEHÖR

HECHT 006060
SPALTKREUZ

HECHT 900106
SCHUTZBRILLE

HECHT 900102
GEHÖRSCHUTZ

HECHT 120153
VERLÄNGERUNGSKABEL

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	230 V ~
Frequenz	50 Hz
Max. Motorleistung	2,2 kW
Schutzklasse	IP 54
Max. Spaltdruck	6 t
Spaltdurchmesser	100 - 320 mm
Max. Holzlänge	1040 mm
Gewicht	90 kg
Motordrehzahl	2950 U/min
Max. Spalthub	480 mm
Hydrauliköl Tankvolumen	4 l
Spaltsäule	80 mm x 80 mm
Tischgröße	ca. 285 mm x 260 mm
Hydrauliköl	HLP 22
Empfohlenes Hydrauliköl	SHELL Tellus 22, MOBIL DTE 11, ARAL Vitam GF 22, BP Energol HLP-HM 22
Betriebsbedingungen	+5°C - +40°C
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

SICHERHEITSSYMBOLE

	Die folgenden Symbole finden Sie in diesem Handbuch und / oder auf dem Spalter. Sie geben wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zur Nutzung.
	Achtung! Dieses Symbol wird Sie vor und während der Bedienung der Maschine an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern.
	Lesen Sie vor dem Benutzen des Spalters die Betriebsanleitung genau durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.
	Schutzbrille tragen! Gehörschutz tragen!
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Achtung! Gefährliche Spannung! Stromschlaggefahr!
	Verwenden Sie die Maschine nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit und lassen Sie sie nicht im Freien stehen, wenn es regnet.
	Warten, reinigen oder reparieren Sie den Spalter niemals, wenn er sich im Betrieb befindet.
	Entfernen oder deaktivieren Sie niemals Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
	Öl ist leicht entzündlich. Rauchen und offenes Feuer verboten.
	Diese Maschine ist für die Bedienung durch nur eine Person ausgelegt. Diese Maschine darf durch nur eine Person bedient werden.
	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.
	Verletzungsgefahr. Körperteile und Kleidung können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

	Halten Sie ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt. Unordnung und überfüllte Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
	Verwenden Sie die Maschine niemals auf glatten, nassen, schlammigen oder vereisten Oberflächen. Achten Sie immer auf Ihre Körperhaltung und sorgen Sie für eine ausgewogene Balance.
	Altöl gehört nicht in die Umwelt und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie es nicht in den Müll oder gießen es auf den Boden oder in das Abflussrohr
	Trennen sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturrbeiten durchführen, oder wenn es beschädigt ist.
	Warnung! Berühren Sie beschädigte Stromkabel nicht. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
	Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Teile.
	Achtung! Schützen Sie Ihre Füße vor herabfallenden Holzstücken.
	Vorsicht! Bewegte Maschinenteile. Entfernen Sie verklemmtes Holz nicht mit den Händen. Benutzen Sie ein Werkzeug.
	Warnung vor Handverletzungen! Greifen Sie niemals in den Bereich des Spaltkeils, wenn dieser in Bewegung ist.
	Nennspannung
	Max. Durchmesser des zu spaltenen Holzes
	Spaltdruck
	Motorleistung
	Max. mögliche Länge des zu spaltenden Holzes
	Gewicht

	LWA Schallleistungspegel LWA in dB
	Warnung! Quetschgefahr! Greifen Sie niemals unter den Spaltkeil!
	Vor der Inbetriebnahme muss die Entlüftungsschraube gelöst werden! Für den Transport muss die Entlüftungsschraube geschlossen werden!
	Transportieren Sie den Spalter in nahezu horizontaler Lage. Fassen Sie für den Taransport den oberen Transportgriff an und kippen Sie den Spalter leicht nach hinten. Transportieren Sie den Spalter neimals in waagerechter Lage!
	Der Spalter ist mit einer Zweihandsteuerung ausgerüstet. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfälltig durch und machen Sie sich mit der Maschine vertraut.
IP54	Schutzklasse
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen Standards der EG Normen.
	Elektrische Geräte nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht an einer Wertsoffsammelstelle.

BEDIENUNG / WARTUNG / PFLEGE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden.

⚠ **Warnung: Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit reduziertem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie handeln unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.**

Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠ **Warnung! Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen oder Schäden an der Maschine oder Ihrem Eigentum führen können zu vermeiden.**

Hinweis: Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

Bedingungen zur Verwendung

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebruach zugelassen:

- in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- zum Spalten von Brennholz wie in dieser Anleitung beschrieben. Diese Maschine ist für den betrieb von einer Person bestimmt und darf auch nur von einer Person betrieben werden. Andere Personen müssen einen ausreichenden Abstand zur Maschine halten.

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem angegebenen Verwendungszweck. Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt die Gewährleistung und der Hersteller / Händler kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der

Betreiber haftet für sämtliche Schäden an dritten Personen oder Schäden an deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers / Händlers für daraus resultierende Schäden aus!

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels-oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industrielle Verwendung oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

⚠ **Achtung! Beachten Sie die zulässigen Abmessungen der zu spaltenen Stämme (siehe Technische Daten).**

Überlasten Sie den Häcksler nicht und nutzen Sie ihn nur in dem Leistungsbereich für den er konzipiert wurde.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Ein unsachgemäßer Umgang mit diesem Gerät kann schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie vor der Arbeit mit der Spalter alle Anweisungen sorgfälltig und machen Sie sich mit den Bedienelementen des Spalters vertraut. Im Zweifelsfall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler oder einer Servicestelle auf. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, um notwendige Informationen jederzeit zur Verfügung zu haben.**

⚠ **Beim Gebrauch der Maschine sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Folgenden, immer befolgt werden, um das Risiko einer Verletzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu reduzieren. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Gegebenenfalls folgen Sie den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen für die Prävention von Unfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine.**

⚠ **Achtung! Die Maschine erzeugt ein schwaches elektromagnetisches Feld, welches unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate stören kann. Um das Risiko von schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und Implantat-Hersteller vor der Benutzung der Maschine zu kontaktieren.**

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

- Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam und machen Sie sich mit der Bedienung und ordnungsgemäßen Verwendung Ihres Spalters und dem Zubehör vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Spalters. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Nutzer für eventuelle Verletzungen und Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit der Maschinen. Überlegen Sie was Sie tun. Seien sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie niemals die Schutzvorrichtungen des Spalters.
- Beschädigte Sicherheitseinrichtungen der Maschine müssen umgehend ersetzt oder von einem autorisierten Servicepartner repariert werden.
- Überlasten Sie den Spalter nicht und nutzen Sie ihn nur in dem Leistungsbereich für den er konzipiert wurde. Beachten Sie, dass der Spalter nicht für den gewerblichen oder Industriellen Einsatz konzipiert wurde.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DES HOLZSPALTERS

⚠ **Achtung: Quetschgefahr!**
Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile der Maschine!
Halten Sie bei der Bedienung des Spalters immer beide Griffe fest in den Händen und stellen Sie somit sicher, dass Sie sich in sicherem Abstand zum Spaltkeil befinden. Nur durch die Bedienung mit beiden Händen besteht nicht die Gefahr, dass Ihre Hände in Kontakt mit dem Spaltkeil kommen.

- Der Spalter ist für den Betrieb durch nur eine Person konzipiert und darf nur von einer Person bedient werden.
- Betreiben Sie den Spalter neimals ohne Schutzeinrichtungen oder wenn er beschädigt ist.
- Halten Sie beim Betrieb des Spalters ausreichenden Abstand zu den angetriebenen Komponenten der Maschine.
- Stellen Sie Sicher, dass der Spalter vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie mit Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten beginnen, oder den Spalter transportieren.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf beweglichen Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Schalten Sie den Spalter aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn der Spalter nicht mehr verwendet wird, oder Sie sich vom Spalter entfernen.

⚠ **Gefahr durch Veränderungen an der Maschine oder die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, oder Zubehör, welches nicht vom Hersteller getestet und zugelassen ist.**

- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör und original Ersatzteile. Dies gilt insbesonders für Komponenten der Hydraulikanlage und Sicherheitseinrichtungen.
- Verwenden Sie nur original und niemals nachgebaute Ersatzteile. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu gewährleisten.

⚠ **Gefahr durch einen defekt an der Maschine!**

- Halten Sie Ihren Spalter und das Zubehör immer in gutem, betriebssicherem Zustand. Beachten Sie die Pflege- Reinigungs- und Wartungsanleitungen. Überprüfen Sie den Spalter vor jeder

Inbetriebnahme auf Anzeichen für mögliche Schäden. Kontrollieren Sie alle Sicherheitssysteme, Sicherheits- und Schutzeinrichtungen, sowie alle beweglichen Teile der Maschine auf Ihre ordnungsgemäße und vorgesehene Funktion. Überprüfen Sie, dass alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Sämtliche Teile müssen ordnungsgemäß montiert sein um den einwandfreien Betrieb des Spalters zu gewährleisten.

- Defekte, beschädigte oder fehlende Komponenten der Maschine müssen umgehend durch Fachpersonal ersetzt werden. Lassen Sie defekte Schalter in einer qualifizierten Werkstatt wechseln. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der EIN/AUS Schalter defekt ist. Eine Maschine die sich nicht ausschalten lässt ist sehr gefährlich.
- Halten Sie die Griffe sauber und frei von Öl, Fett und Harz.
- Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie die Stromverbindung bevor:
  - Sie mit Reparatur- Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.
  - Sie ein verklemmtes Holzstück lösen oder ein anderes Problem beheben wollen.
  - Sie die Maschine transportieren.
  - Sie die Maschine verlassen.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

⚠ **Achtung: Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann. Beachten Sie bei Nutzung dieses Gerätes, die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu reduzieren.**

⚠ **Achtung! Berühren Sie niemals ein beschädigtes Kabel und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es sofort durch einem Kabel ohne Defekt ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen und setzen es weder Feuchtigkeit noch Nässe aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung am Arbeitsplatz.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Feuer- oder Explosionsgefährdeten Orten.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- Tragen Sie die Maschine nicht am Kabel und ziehen den Netzstecker nicht durch ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Fett, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie eine Einstellung, Reparatur oder Wartung durchführen.
- Überprüfen Sie die Kabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Alterung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es um Risiken zu vermeiden von einem autorisierten Service-Center ersetzen.
- Schalten Sie die Versorgungsspannung vor dem Berühren des beschädigten Kabels ab. Beschädigungen können zum Stromschlag führen.
- Arbeiten Sie nur an Orten, die Sie sicher erreichen. Sorgen sie immer für einen sicheren Stand.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Zum Transport der Maschine immer den Netzstecker ziehen. Stellen Sie sicher, dass beim Einstecken in die Steckdose der Schalter ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie nur Gummiummantelte Verlängerungskabel mit ausreichendem Drahtquerschnitt (siehe "Technische Daten").

- Überprüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Es muss sorgfältig geprüft und eventuell beschädigte Teile beurteilt werden, ob sie weiterhin ihre Funktion erfüllen.
- Prüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, die Montage und sonstigen Bedingungen, die ihre Funktion beeinträchtigen können. Schutzabdeckungen oder andere beschädigte Teile müssen repariert oder durch einen autorisierten Service-Center ersetzt werden
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn einwandfreies Ein- und Ausschalten nicht möglich ist. Der Schalter muss durch eine autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, wenn das Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Elektrowerkzeug ist in Übereinstimmung mit allen geltenden Sicherheitsanforderungen, die für Sie gelten konzipiert. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen und mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Trennen Sie die Stromverbindung (z. B. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose):
    - Immer wenn die Maschine unbeaufsichtigt ist
    - Bevor Sie eine Verstopfung / Verklemmung entfernen
    - Vor Reinigungs-, Wartungs-, oder Reparaturarbeiten
    - Nach kontakt mit einem Fremdkörper
    - Immer, wenn die Maschine beginnt unnormal zu vibrieren
    - Zum Transport

PERSONEN-SICHERHEIT

- Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit mit elektrischen Maschinen. Überlegen Sie was Sie tun. Seien sie konzentriert und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch elektrischer Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstungen, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz reduzieren das Risiko von Verletzungen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Schraubenschlüssel oder Schraubendreher, die auf den beweglichen Teilen der Maschine stecken bleiben, können zu schweren Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Stehen Sie stets fest und mit einer guten Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle in unvorhergesehenen Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen, bestimmt, es sei denn sie stehen unter Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person.
- Versichern Sie sich, dass Kinder unter ständiger Aufsicht sind und nicht mit dem Gerät spielen.

PERSONENSCHUTZ

⚠ **Seien Sie immer vorbereitet! Halten Sie Folgende Dinge bereit:**

- Geeigneter Feuerlöscher (CO_2 oder Pulver).
- Voll ausgestattetes Erste-Hilfe-Kit, leicht verfügbar für Maschinenbediener und Begleitperson.
- Saubere Handtücher und Lappen um eine mögliche Blutung zu stoppen.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für die schnelle Benachrichtigung des Rettungsdienstes.

⚠ **Arbeiten Sie nicht allein. Es sollte ein sachkundiger Ersthelfer in der Nähe sein! Die Begleitperson muss einen sicheren Abstand von Ihrem Arbeitsplatz halten, aber er / sie muss in der Lage sein, Sie zu sehen! Arbeiten Sie nur an solchen Orten, wo Sie in der Lage sind, den Rettungsdienst schnell zu benachrichtigen!**

Im Falle eines Brandes:

- Wenn Feuer oder Rauch aus der Maschine kommt, entfernen Sie sich schnellst möglich von der Maschine um Ihre körperliche Sicherheit zu gewährleisten.
- Wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Versuchen sie den Brand zu löschen wenn eine Gefährdung Ihrerseits ausgeschlossen ist.
- **Geraten Sie nicht in Panik und bewahren Sie Ruhe! Eine Panikreaktion kann noch grössere Schäden verursachen.**

RESTRISIKO

Obwohl die Maschine gemäß den Anweisungen verwendet wird, ist es nicht möglich, alle Risiken verbunden mit seiner Verwendung zu beseitigen. Folgenden Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Mechanische Gefahren von Schnitte, verursacht von herausgeschleuderten Teilen.
- Elektrische Gefährdung durch Berührung mit Teilen unter Hochspannung (direkter Kontakt) oder mit Teilen, die unter einer hohen Spannung durch einen Defekt des Gerätes (indirekter Kontakt) stehen.
- Die thermischen Gefahren, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen können, die bei eventuellen Berührung von heißen Gegenstände oder Materialien entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Lärm Risiko, was zum Verlust des Gehörs (Taubheit) und anderen physiologischen Erkrankungen (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins) führen kann.
- Gefährdung durch Schwingungen (resultierend in vaskulären und neurologischen Schäden (z.B. in den Händen).
- Gefahren durch den Kontakt mit schädlichen Flüssigkeiten, Gasen, Nebel, Qualm und Staub oder deren Inhalation.
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Prinzipien bei der Maschinenkonstruktion, wie die Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übermäßigen Überlast und unnatürlicher Körperhaltung des menschlichen Hand-Arm-Systems, beruhend auf der Lage des Griffes, die das Gleichgewicht der Maschine sicher stellt.
- Gefahr durch ein ungewolltes Anlaufen oder eine Überdrehzahl des Motors aufgrund eines Fehlers oder Ausfalls der Steuerung.
- Gefahren, die durch das unmögliche Abstellen der Maschine unter bestmöglichen Bedingungen entstehen, im Bezug auf die Grifffestigkeit und Anordnung der Motorbedienelemente.

- Gefahr verursacht durch Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffs, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder das Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.

AUSPACKEN

LIEFERUMFANG

1 x Holzspalter, 2 x Bedienhebel, 1 x Spalttisch, 1x Achse mit 2 Rädern, 1x Betriebsanleitung

AUSPACKEN (ABB. 2)

1. Transportieren Sie die Maschine von der Palette an eine geeignete Stelle.
2. Es sind mindestens 2 Personen erforderlich um den Holzspalter auszupacken.
3. Setzen Sie den eingepackten Holzspalter auf den Boden, so dass er in alle Richtungen um 45° gekippt werden kann.
4. Kippen Sie den Holzspalter, wie in Abbildung 2 gezeigt, um den Karton unterhalb des Spalters zu öffnen. Halten Sie dafür einen Stabilen Gegenstand (B) der etwas höher ist als die hälfte der Spalterhöhe (A) und einen Unterlegekeil (C) bereit.
5. Der Holzspalter wird um ca 45° gekippt und auf (B) abgelegt. Mit dem Unterlegekeil (C) wird der Spalter gegen wegrutschen gesichert. Erst wenn der Spalter in seiner Position gesichert ist, wird die erste hälfte des Kartonbodens geöffnen.
6. Diesen Vorgang zur gegenüberliegenden Seite wiederholen, und dann den Karton nach oben vom Spalter ziehen.

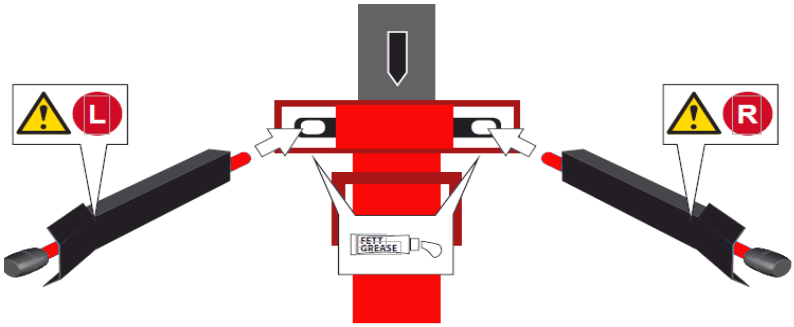
- Sollten Sie einen Schaden während des Transports oder beim Auspacken feststellen, oder die Lieferung unvollständig sein, so benachrihtigen Sie unverzüglich ihren Lieferanten. Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb!
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfälltig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet. Wenn möglich,bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Nutzung auf (Lagerung, Transport...).
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Es stellt eine mögliche Gefahrenquelle dar.
- Stellen Sie sicher, dass kein Verpackungsmaterial in die Umwelt gelangt und diese verschmutzt.
- Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den Vorschriften des Landes durchgeführt werden, in denen das Produkt in Betrieb genommen wird.
- Solllten Sie Zweifel an der Vollständigkeit oder Funktionsfähigkeit Ihres Produktes haben, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

MONTAGE

ANBAU DER BEDIENHEBEL INKL. HANDSCHUTZ
ABBILDUNG 3

1. Setzen Sie den Linken Bedienhebel (A) in den Wippschalter (B) ein und schrauben Sie ihn mir der Sechskantschraube (C) und einer Sicherungsmutter fest. Ziehen Sie die Sicherungsmutter

so an, dass der Bedienhebel noch leichtgängig bewegt werden kann.
2. Montieren Sie den Rechten Bedienhebel. Gehen Sie genauso vor wie beim Linken Bedienhebel.



ANBAU DES SPALTTISCHES
ABBILDUNG 4

Der Spalttisch kann in 3 Höhen (52, 77 and 104 cm) abhängig von der Länge des zu spaltenden Holzes montiert werden. Es befinden sich Befestigungsmöglichkeiten in jeder der 3 Positionen. Legen Sie den Spalttisch in die gewünschte Halterung (B) ein. Sichern Sie den Spalttisch auf beiden Seiten in der Halterung mit einer Flügelmutter (A).

ANBAU DER RÄDER
(JE NACH MODEL KÖNNEN DIE RÄDER SCHON MONTIERT SEIN, ODER MÜSSEN NOCH MONTIERT WERDEN)
ABBILDUNG 5 + 6

1. Führen Sie die Achse (A) durch die 2 Löcher der Achsaufnahme unterhalb des Tanks.
2. Stecken Sie auf jede Seite der Achse ein Rad und sichern Sie dieses mit einem Splint (B). Biegen Sie den Splint leicht um die Achse (Abb. 6) um ein Herausrutschen aus der Achse zu verhindern.

VORBEREITUNGEN FÜR DEN BETRIEB

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

Der Holzspalter muss an ein normale Steckdose mit 230V ±5% / 50 Hz ± 1 Hz Wechselspannung angeschlossen werden. Die Maschine darf nur an eine Stromversorgung, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist angeschlossen werden. Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und ausreichenden Schutz gegen Spritzwasser bieten. Das Verlängerungskabel muss einen Querschnitt von min 2,5mm^2 haben und darf nicht länger als 10 m sein. Bei längeren Verlängerungskabeln muss der Querschnitt des Verlängerungskabels entsprechend größer sein. Der Netzanschluß muss mit einer Sicherung von min 20A abgesichert sein. Eine Übermäßige Kabellänge oder ein falscher Kabelquerschnitt kann einen Spannungsabfall verursachen, wodurch die Motorleistung reduziert wird oder es sogar zu irreparablen Schäden am Motor kommt.

Schäden am Gerät, welche durch eine fehlerhafte Stromversorgung verursacht werden sind nicht durch die Gewährleistung abgedeckt.

Hinweis: Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihr Hausanschluss diese Anforderungen erfüllt, erkundigen Sie sich bei Ihrem Elektroinstallateur oder Elektrofachbetrieb.

- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht bei der Arbeit stört und nicht beschädigt wird.
- Halten Sie das Kabel fern von Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel die für den Außeneinsatz zugelassen sind und einen ausreichenden Kabelquerschnitt haben (siehe Technische Daten).
- Ziehen Sie nicht am Kabel um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Sollte das Anschlußkabel beschädigt werden, muss dieses umgehen von qualifiziertem Fachpersonal instandgesetzt werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu verhindern.
- Tragen Sie die Maschine nicht am Kabel und ziehen den Netzstecker nicht durch ziehen am Kabel aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten wie Lösungsmitteln und achten Sie auf scharfe Kanten.

HYDRAULIKÖL

HYDRAULIKÖL AUFFÜLLEN

1. Drehen Sie den Ölpeilstab (Abb. 7) heraus und befüllen Sie den Tank mit Hydrauliköl.
2. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand. (Siehe "Hydraulikölstand prüfen")
3. Drehen Sie den Ölpeilstab wieder ein.

HYDRAULIKÖLSTAND PRÜFEN

1. Um den Hydraulikö stand zu prüfen muss der Hydraulikzylinder eingefahren sein. Dies bedeutet, der Spaltkeil befindet sich in der niedrigsten Position.
2. Drehen Sie den Ölpeilstab heraus und wischen Sie diesen ab.
3. Überprüfen Sie den Ölstand mit dem Peilstab. Der Ölstand muss sich zwischen der unteren und oberen Makierung befinden.
4. Korregieren Sie den Ölstand falls erforderlich.
5. Drehen Sie den Ölpeilstab wieder ein.

HYDRAULIKSYSTEM BE- & ENTLÜFTEN

Achtung: Bevor der Spalter in Betrieb genommen wird muss die Entlüftungsschraube gelöst werden, um eine Luftzirkulation zu gewährleisten und ungewollten Druck und Vakuum im System zu vermeiden.

1. Der Ölpeilstab ist gleichzeitig die Entlüftungsschraube (Abb. 8). Um ein Auslaufen von Öl zu verhindern muss die Entlüftungsschraube für den Transport geschlossen sein.
2. Vor der Inbetriebnahme des Holzspalters muss die Entlüftungsschraube durch einige Umdrehungen gelockert werden, so dass Luft in und aus dem Öltank gelangen kann.

3. Der Luftstrom durch die Entlüftungsschraube sollte während des Betriebs des Holzspallters klar zu erkennen sein. Überprüfen Sie diesen immer zu beginn Ihrer Arbeit.
4. Kontrollieren Sie vor dem Transport des Holzspallters immer, ob die Entlüftungsschraube geschlossen ist, um ein Auslaufen von Öl zu verhindern.

⚠ **Achtung: Wird die Entlüftungsschraube für den Betrieb des Spalters nicht gelöst und somit ein Luftfluß sichergestellt, so kommt es zu einer Komprimierung und Dekomprimierung der Luft im Hydrauliksystem. Diese kontinuierliche Luftkompression und Dekompression wird die Dichtungen des Hydrauliksystems beschädigen oder aus Ihrem Dichtungssitz drücken, wodurch es zu Beschädigungen und Leckagen des Hydrauliksystem kommt, welche nicht durch die Gewährleistung abgedeckt sind!**

EINSTELLUNG DER HUBHÖHE

Bei kürzeren Holzstücken kann die Effizienz des Spalters durch verkürzung der Hubhöhe der Spaltsäule erhöht werden (Abb. 9).

1. Stellen Sie einen Holzklotz der gewünschten Länge auf den Spalttisch. Betätigen Sie die beiden Bedienhebel und fahren so den Spaltkeil bis ca. 2cm über das Holz.
2. Lassen Sie einen Bedienhebel los, damit der Spaltkeil in der Position 2cm oberhalb des Holzes stehen bleibt.
3. Schalten Sie den Spalter aus und trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz.
4. Lassen Sie den zweiten Bedienhebel los.
5. Verkürzen Sie die Hubhöhe mit Hilfe der Anschlagstange (B) auf der Rückseite der Spaltsäule. Befestigen Sie die Anschlagstange mit hilfe der Flügelmutter (A) in der gewünschten Höhe. Fährt die Spaltsäule nun wieder hoch, so wird in der gewünschten Höhe das Abschaltventil betätigt und der Spaltkeil bleibt in dieser höhe stehen.

POSITION DES SPALTTISCHES

Zusätzlich zu der Möglichkeit der Hubhöheneinstellung kann der Spallttisch in 3 unterschiedlichen Höhen montiert werden (Abb. 10), wodurch sich in Kombination mit der Hubhöhenverstellung eine Vielzahl von verschiedenen Spaltlängen realisieren lassen.

Die Verschiedenen Spalttischpositionen ergeben folgenden Maximallängen des zu spaltenden Holzes:

1. Spalttisch in Position 1 – 1040 mm
2. Spalttisch in Position 2 – 770 mm
3. Spalttisch in Position 3 – 520 mm

Um den Spalttisch in der gewünschten Position zu befestigen lösen Sie die Befestigungsschrauben (A), legen den Spalttisch in die gewünschte Halterung ein und fixieren ihn wieder mit den Befestigungsschrauben (A).

BETRIEB DES HOLZSPALTERS

TRANSPORT DES HOLZSPALTERS ZUM ARBEITSORT

⚠ **Achtung! Verletzungsgefahr! Achten Sie beim Transport des Holzspalters auf die beweglichen Teile der Maschine. Gehen Sie für den Transport wie folgt vor, um möglich Quetschungen und andere Verletzungen zu vermeiden.**

- Fahren Sie die Spaltsäule in die niedrigste Position. Schalten Sie den Spalter aus und trennen Sie Ihn vom Stromnetz.
- Stellen Sie Sicher, dass die Hydrauliköl-Entlüftungsschraube geschlossen ist.
- Der Holzspalter ist mit 2 Rädern für kleinere Bewegungen ausgestattet. Um den Holzspalter zum Arbeitsort zu fahren fassen Sie den oberen Griff (A) und kippen den Spalter leicht nach hinten (siehe Abb. 11).

- Wenn Sie einen Stapler, Kran oder ein anderes Hubgerät für den Transport benutzen, müssen Sie den Spalter auf einer Palette fixieren oder ihn mit einem Tragegut anheben. Achten Sie dabei insbesonders auf die Leitungen und Anbaukomponenten des Spalters. Heben Sie den Spalter niemals an den Handgriffen oder Bedienhebeln an.

INBETRIEBNAHME AM ARBEITSORT

Zu Ihrer Sicherheit und um die Lebensdauer Ihres Gerätes zu maximieren, ist es sehr wichtig sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um den Zusatnd des Spalters zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass Sie sich mit dem Spalter vertraut gemacht haben und eventuelle Probleme behoben sind. Im Zweifelsfall kontaktieren sie eine qualifizierte Werkstatt.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Holzspalters Sicher, dass oberhalb des Spalters ca. 1 Meter Freiraum zur verfügung steht. Unmittelbar nach Einschalten des Spalters fährt die Spaltsäule automatisch in die höchste Position aus. Damit es zu keiner Kollision der Spaltsäule mit einem Fremdkörper kommt, müssen Sie vor dem Einschalten sicher sein, dass genügend Freiraum oberhalb der Maschine vorhanden ist.

Wird der Spalter bei niedrigen Temperaturen betrieben, ist eine Vorwärmung des Hydrauliköls unumgänglich. Lassen Sie den Holzspalter ca. 15 min ohne Last laufen, um das Hydrauliköl vorzuwärmen.

⚠ **Beim Gebrauch des Holzspalters sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der Folgenden, immer befolgt werden, um das Risiko einer Verletzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu reduzieren. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln. Gegebenenfalls folgen Sie den gesetzlichen Richtlinien und Verordnungen für die Prävention von Unfällen im Zusammenhang mit der Nutzung dieser Maschine.**

⚠ **Gefahr durch einen Defekt der Maschine!**

Vor Beginn jeder Arbeit muss der Holzspalter auf defekte, fehlende oder beschädigte Komponenten überprüft werden.
Achten Sie dabei insbesonders auf den ordnungsgemäßen Zustand der folgenden Komponenten:

- Überprüfen Sie das Hydrauliksystem und die Hydraulikschläuche auf Beschädigungen oder Leckagen. Kontrollieren Sie die Befestigungen der Hydraulikleitungen und achten Sie darauf, dass die Leitungen niergends scheuern.
- Überprüfen Sie die Bedienhebel auf Schäden. Kontrollieren Sie die Bedienhebel auf Freigängigkeit und überprüfen Sie, ob die Bedienhebel voll in Ihre obere Ausgangsstellung zurück gehen.
- Überprüfen Sie Netzkabel, Netzstecker, Schalter sowie Verlängerungskabel. (Im Fall einer Beschädigung müssen diese Umgehen von qualifiziertem Fachpersonal repariert oder ausgetauscht werden).
- Überprüfen Sie die Spaltsäule auf ausreichende Schmierung, um ein einwandfreies EIN- und Ausfahren zu gewährleisten.

⚠ Gefahr durch unzureichende Schutzausrüstung / Schutzkleidung!

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und Sicherheitsarbeitsschuhe zum Schutz vor herabfallenden Holzscheiten.
- Tragen Sie Gehörschutz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.
- Tragen Sie feste, rutschfeste Sicherheitsarbeitsschuhe.
- Bereits gespaltenes Holz und Holzspäne erzeugen einen gefährlichen Arbeitsbereich. Der Betreiber kann stolpern, rutschen oder fallen. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und ordentlich.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu den angetriebenen Komponenten beim Betrieb der Maschine.
- Halten Sie das zu spaltene Holz niemals mit der Hand fest. Verwenden Sie die Krallen an den Bedienhebeln um das Holz zu fixieren.
- Betreiben Sie den Spalter immer mit beiden Händen an den Bedienhebeln.
- Halten Sie immer eine geeignete, sichere Arbeitsposition ein: Auf der Vorderseite des Holzspalters mit den Händen recht und links an den Bedienhebeln.

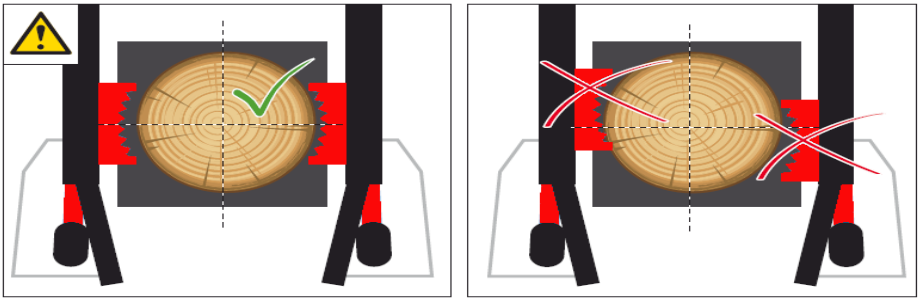
⚠ Gefahr durch unerwartete, plötzliche Bewegung des zu spaltenen Holzes!

- Positionieren Sie das Holz immer senkrecht auf dem Arbeitstisch.
- Spalten Sie das Holz immer in Längsrichtung, in der gleichen Richtung wie die Holzfasern verlaufen.
- Das Spalten von Holzstämmen mit Ästen kann sehr Schwierig sein und bedarf oft mehrerer Ansätze aufgrund der unregelmäßigen Querstruktur des Holzes. Gehen Sie besonders behutsam vor.
- Versuchen Sie nicht frische, grüne Stämme zu spalten. Trockenes Holz ist weitaus einfacher zu spalten und verklemmt weitaus weniger.
- Versuchen Sie niemals Holz zu spalten, welches Fremdkörper wie Nägel, Draht oder andere ähnliche Objekte enthält.
- Wenn sich ein Holz auf dem Spaltkeil verklemmt, schalten Sie den Spalter aus bevor sie versuchen die Verklemmung zu lösen.

• Greifen Sie beim Lösen eines verklemmten Holzstückes niemals in den Bereich zwischen Holz und Spalttisch. Versuchen Sie nicht das befreite Holzstück in der gleichen Position zu spalten. Versuchen Sie es in einer anderen Position.

DAS SPALTEN

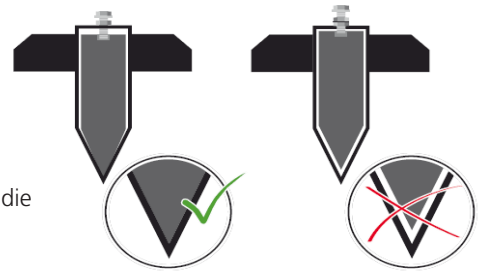
1. Der Spalter muss auf einem ebenen und festen Untergrund stehen.
2. Öffnen Sie die Entlüftungsschraube.
3. Schließen Sie den Spalter an ein 230 V Stromnetz an.
4. Starten Sie den Spalter durch drücken des grünen Startknopf (Abb. 12A).
5. Positionieren Sie das zu spaltene Holz senkrecht auf dem Spalttisch.
6. Stellen Sie die Holzkrallen (A) im Bezug auf den Durchmesser des zu spaltenen Holzes und einen komfortablen Winkel der Bedienhebel ein (Abb. 13).
7. Halten Sie das Holz mit Hilfe der Krallen an den Bedienarmen in der gewünschten Position auf dem Arbeitstisch.



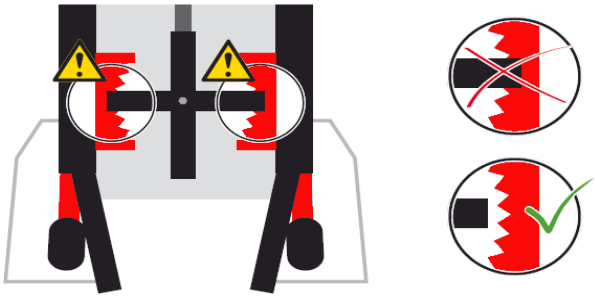
8. Betätigen Sie die Bedienhebel (Abb. 14).
   Die Bewegung der Spaltsäule / des Spaltkeils wird mittels der beiden Bedienhebel gesteuert. Es gibt 3 mögliche Bedienpositionen und Aktionen des Spaltkeils:
   - Drücken Sie beide Bedienhebel nach unten.
     - Der Arbeitsvorgang startet und der Spaltkeil bewegt sich nach unten, um das Holz zu spalten.
   - Drücken Sie einen Bedienhebel nach unten
     - Der Spaltkeil bleibt in der momentanen Position stehen.
   - Lassen Sie beide Bedienhebel los
     - Die Spaltsäule fährt aus und der Spaltkeil begibt sich in seine Ausgangsposition.
9. Der Spaltkeil stop automatisch in der oberen oder unteren Position (Ende der Bewegung).
10. Wenn das Holz gespaltet ist lassen Sie beide Bedienhebel los. Der Spaltkeil fährt zurück in seine Ausgangsposition. Wenn Sie nur einen Bedienhebel loslassen bleit der Spaltkeil in der momentanen Position stehen.
11. Entfernen Sie das gespaltene Holz und legen Sie es zur Seite, außerhalb Ihres unmittelbaren Arbeitsbereichs. Nun können Sie den nächsten Spaltvorgang durchführen.
12. Wenn Sie nicht beabsichtigen sofort mit der Arbeit fortzufahren, schalten Sie den Schalter durch Drücken des roten Knopfes (Abb. 12B, C) aus.
13. Trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz, wenn Sie sich vom Spalter entfernen.

Verwendung des Spaltkreuzes Hecht 006060 (optionales Zubehör)

- Das Spaltkreuz kann verwendet werden, um Holststämme direkt in 4 Scheite zu spalten.
- Stecken Sie das Spaltkreuz auf den Spaltkeil. Achten Sie auf einen ordnungsgemäßen Sitz.
- Ziehen Sie die Schraube oberhal des Spaltkreuzes an, um das Spaltkreuz auf dem Spaltkeil zu fixieren. Achten Sie dabei darauf, dass die Schneide des Spaltkeiles eng im Spaltkreuz anliegt. (Siehe nebenstehende Abbildung)



- Achten Sie bei der Arbeit mit dem Spaltkreuz darauf, dass die Seitlichen Flügel des Spaltkreuzes nicht in Kontakt mit den Haltekrallen kommen. (Siehe nebenstehende Abb.)



WARTUNG UND PFLEGE

⚠ **Wichtig: Vor allen Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten den Spalter ausschalten und den Netzstecker ziehen.**

⚠ **Achtung! Verbrennungsgefahr! Direkt nach dem Abschalten des Spalters sind das Hydrauliköl und die Komponenten des Hydrauliksystems sehr heiß! Lassesn Sie den Spalter abkühlen, bevor Sie mit Wartungs-, Reinigungs- oder Pflegearbeiten beginnen.**

- Vermeiden Sie dirketen Hautkontakt mit Hydrauliköl. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Entsorgen Sie altes Hydrauliköl auf eine Umweltfreundliche Art und Weise und geben es an einer Altölsammelstelle ab. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Amt.
- Verwenden Sie nur zugelassene Arten von Hydrauliköl (siehe Technische Daten), wenn Sie Öl auffüllen oder das Hydrauliköl wechseln.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile, insbesonders beschädigte Sicherheitseinrichtungen umgehend. Verwenden Sie nur original Ersatzteile. Die Verwendung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen, welche nicht durch den Hersteller freigegeben sind, kann zu unvorhersehbaren Schäden und Schweren verletzungen führen.
- Reparatur und Insatnadsetzungsarbeiten, welche nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben werden, sollten nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie alle Schutzabdeckungen und Sicherheitseinrichtungen auf ordnungsgemäßen Sitz und einwandfreie Funktion.
- Kontrollieren Sie regelmäßig alle Schraubverbindungen der Maschine und ziehen Sie diese ggf. nach.

D

HYDRAULIKÖL WECHSELN

Das Hydrauliksystem ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Regelventilen. Lediglich der Tank muss für den Betrieb belüftet sein. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand regelmäßig mit dem Peilstab. Ein zu niedriger Ölstand, oder ein geschlossenes Entlüftungsventil kann die Hydraulikpumpe beschädigen. Der Hydraulikölstand sollte sich ca. 1 ~ 2 cm unterhalb der Unterkante des Einfüllstutzens befinden. Die Makierungen auf dem Peilstab geben Ihnen Aufschluß über den Ölstand.

Der erste Hydraulikölwechsel muss nach einem Jahr oder 50 Betriebstunden durchgeführt werden. Danach ist das Hydrauliköl bei normaler Nutzung jährlich zu wechseln.

⚠ **Achtung! Stellen Sie sicher das der Holzspalter ausgeschaltet und von Stromnetz getrennt ist. Reinigen Sie den Spalter und vergewissern Sie sich, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Hydrauliköltank gelangen können!**

1. Fahren Sie die Spaltsäule in die tiefste Position. Schalten Sie den Spalter aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
2. Reinigen Sie den Spalter gründlich, um sicherzustellen, das kein Schmutz in den Tank gelangen kann.
3. Bevor Sie mit dem Ölwechsel beginnen, müssen Sie ein geeignetes Auffangbehältnis unterhalb der Maschine platzieren. Der Auffankbehälter muss eine Kapazität von mindestens 7 Liter haben.
4. Lösen Sie die Ölablassschraube (Abb. 15A) und entfernen Sie diese. Warten Sie bis, das Hydrauliköl vollständig herausgelaufen ist.

⚠ **Achtung! Lassen Sie immer das komplette Öl ab und fangen es in einem geeigneten Behältnis auf. Altöl gehört nicht in die Umwelt und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie es nicht in den Müll oder gießen es auf den Boden oder in das Abflussrohr.**

5. Montieren Sie die Ölablassschraube mit einem neuen Dichtring.
6. Befüllen Sie den Tank mit neuem, zugelassenem Hydrauliköl (siehe Technische Daten).
7. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand. Mit eingefahrener Spaltsäule muss der Ölstand zwischen der oberen und unteren Makierung sein.
8. Wenn der Ölstand passt, schrauben Sie den Peilstab wieder ein.
9. Lassen Sie den Holzspalter nach dem Ölwechsel ein paar Minuten ohne Last laufen, damit eventuelle Lufteinschlüsse im Hydrauliksystem entfernt werden.

ÖLFILTER REINIGEN

1. Lösen Sie die Verschraubung auf der Ölleitung (Abb. 16A) und entnehmen Sie die Ölleitung von der Ölpumpe (Abb. 16B). Entnehmen Sie die Ölleitung aus dem Tank. Am Ende der Ölleitung befindet sich der Ölfilter (Abb. 16C).
2. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie ihn in einem geeignetem Lösungsmittel auf Erdölbasis. (Stellen Sie Sicher, dass alle Spuren des Lösungsmittels entfernt wurden, bevor Sie den Filter wieder einbauen).

3. Montieren Sie den Ölfilter wieder an der Ölsaugleitung.
4. Montieren Sie die Saugleitung wieder am Tank und an der Ölpumpe.

DER SPALTKEIL

Der Holzspalter ist mit einem gehärtenten Spaltkeil ausgerüstet, dessen Klinge speziel behandelt wurde. Nach langer Betriebszeit und hoher Beanspruchung kann es nötig sein die Spaltklinge mit einer Feile nachzuarbeiten. Entfernen Sie die Grate und Flachstellen auf der Klinge.

WARTUNGSPLAN

Vor jedem Gebrauch	Überprüfen Sie den EIN/AUS Schalter und die Bedienhebel auf ordnungsgemäße Funktion
	Überprüfen Sie die Hydraulikschläuche auf Beschädigungen (Schnitte, Scheuerstellen, Knicke usw.)
	Überprüfen Sie das Hydrauliksystem auf Leckagen.
Nach der ersten Betriebsstunde	Reinigen Sie den Hydraulikölfilter
Alle 5 Betriebsstunden	Fetten Sie die Spaltsäule. Wiederholen Sie diesen Vorgang alle 5 Stunden und ggf. früher. Die Spaltsäule darf nie trocken laufen.
	Kontrollieren Sie den Hydraulikölstand. Mit eingefahrener Spaltsäule muss der Ölstand zwischen der oberen und unteren Makierung sein.
Nach einem Jahr oder 50 Betriebsstunden	Wechseln Sie das Hydrauliköl
Alle 50 Betriebsstunden	Reinigen Sie alle Beweglichen Teile des Spalters mit geeigneten Tüchern und ölen Sie diese.
Alle 200 Betriebsstunden	Reinigen Sie den Hydraulikölfilter
Jährlich	Wechseln Sie das Hydrauliköl

FEHLERSUCHE

Probleme, welche Sie während der Arbeit mit der Maschine bemerken, haben meist einen sehr einfachen Grund und könne von Ihnen leicht selber behoben werden. Sollten Sie Zweifel haben, die Reparatur komplizierter sein, oder der Fehler in der folgenden Tabelle nicht beschrieben sein, so kontaktieren Sie bitte eine qualifizierte Werkstatt.

Problem	Möglicher Grund	Maßnahme
Spalter lässt sich nicht einschalten. (Motor startet nicht)	An der Steckdose kommt kein Strom an	Überprüfen Sie die Sicherungen Ihres Stromnetzes
	Verlängerungskabel defekt	tauschen Sie das Verlängerungskabel aus
	Schalter oder Kondensator defekt	Lassen Sie die Maschine durch Fachpresonal überprüfen
Spaltkeil Fährt nicht herunter aber Motor läuft	Steuerhebel oder Verbindungselemente blockiert oder verbogen	Entfernen Sie die Blockierung oder tauschen Sie verbogene Teile aus
	niedriger Hydraulikölstand	Überprüfen Sie den Ölstand und füllen Sie Öl auf
Spalter arbeitet mit ungewöhnlichen Vibrationen und Lärm	niedriger Hydraulikölstand	Überprüfen Sie den Ölstand und füllen Sie Öl auf

⚠ **Warnung! Mängel die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können sollten durch eine qualifizierte Servicewerkstatt behoben werden.**

LAGERUNG

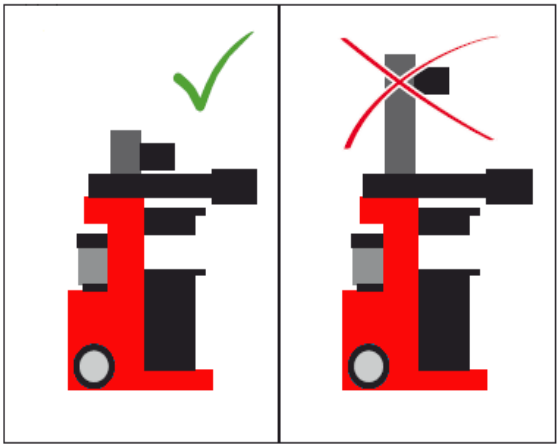
1. Fahren Sie die Spaltsäule ein, schalten Sie den Spalter aus und trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz.
2. Ölen Sie die Metallischen Oberflächen leicht ein, um Korrosion zu vermeiden .
3. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und sauberen Ort , der vor Frost geschützt ist, außerhalb der Reichweite unbefugter Personen.
4. Schließen Sie die Entlüftungsschraube.

⚠ **Achtung! Lagern Sie den Spalter nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung.**

TRANSPORT

Achtung! Fahren Sie die Spaltsäule im die tiefste Position und lassen Sie den Spalter für den Transport abkühlen. Stellen Sie sicher, dass kein Hydrauliköl verschüttet werden kann. Kontrollieren Sie die Entlüftungsschraube und stellen Sie sicher, dass diese geschlossen ist.

- Fahren Sie die Spaltsäule in die tiefste Position.
- Schalten Sie den Spalter aus und trennen Sie die Verbindung zum Stromnetz.
- Schließen Sie das Entlüftungsventil des Hydrauliköltanks.
- Lassen Sie den Spalter abkühlen.
- Fassen Sie den Spalter am oberen Griff und Kippen Sie Ihn leicht nach hinten. Achten SIe auf ein ausgewogenes Gleichgewicht.
- Für den Transport in einem Fahrzeug, sorgen Sie zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit des Spalters für eine ordnungsgemäße Ladungssicherung.



KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes der Maschine sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäumer GmbH. www.hecht-garten.de
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattservice Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an:
  Werkstatt@Hecht-Garten.de

Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind
- die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes
- Die Seriennummer des Gerätes und des Motors (bei Benzinmotoren)
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweißlich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport – zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten. Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

NORMALER VERSCHLEISS:

Genau wie alle mechanischen Teile benötigt auch der Spalter von Zeit zu Zeit Service und den Austausch von Verschleißteilen, um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Diese Reparaturen fallen nicht unter die Gewährleistung.

FEHLERHAFTE WARTUNG :

Die Lebensdauer des Spalters hängt von den Bedingungen, unter denen er betrieben wird

und der sorgfältigen Wartung ab, die ihm gewährt wird. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Abnutzung durch Staub, Schmutz, Sand oder andere aggressive Materialien, die in Zusammenhang mit fehlerhafter Wartung in die Komponentendes Spalters eindringen. Diese Gewährleistung bezieht sich nur auf Material- und Produktionsfehler. Diesbezüglich können keine Anforderungen auf Rückvergütung für im Gerät verbaute Teile geltend gemacht werden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Reparaturen aufgrund von:

- Einbau anderer als der Original-Ersatzteile
- Bedienelemente oder Baugruppen, die den Start erschweren, eine Leistungsreduktion verursachen und die Lebensdauer verringern.
- Undichte Pumpen, verstopfte Ölleitungen, festgefressene Ventile oder andere Defekte, die von der Verwendung verschmutzten oder überalterten Hydrauliköls herrühren. Verwenden Sie nur frisches, sauberes Öl der vorgeschriebenen Viskosität.
- Reparatur oder Einstellung von Verbindungsteilen bzw. Montage, von Nicht-Originalteilen von z. B. Zahnkupplung, Fernbedienungen o. ä.
- Schaden bzw. Abnutzung von Teilen aufgrund von Schmutzpartikeln, die in den Motor oder andere Komponenten der Maschine eingedrungen sind wegen unzureichender Wartung oder fehlerhafter Montage eines Luftfilters oder der Verwendung von Nicht-Originalteilen von Reinigungsmitteln oder Filtern.
- Teile, die aufgrund des Überdrehens oder Überhitzen des Motors beschädigt wurden, wegen verstopfter oder blockierter Kühlrippen oder Schwungräder durch Gras, Spänen oder Schmutz.
- Motorschäden oder Schäden an Teilen wegen übermäßiger Vibrationen durch das Lockern des Motorblocks, Mähmesser, gelockerter oder nicht balancierter Schwungräder bzw. der fehlerhaften Befestigung des Motors im Motorschacht, Überdrehens oder unsachgemäßem Betrieb.
- Verbogene oder gebrochene Kurbelwelle nach dem Anfahren mit dem Mähmesser an einem Festkörper oder aufgrund von Keilriemenüberspannung.

Generalimporteur für Deutschland

Hubertus Bäumer GmbH
Brock 7
48346 Ostbevern
Deutschland

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
mail: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

www.hecht-garten.de

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

HECHT® made for garden